

# Zmluva o spracovávaní osobných údajov č. SK-2019-Z021

uzatvorená v zmysle ustanovení čl. 28 odst.3 nariadenia Európskeho parlamentu  
a Rady (EÚ) 2016/679, všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov

## 1. Zmluvné strany

Knižnica Jána Henkela v Levoči

Sídlo: Námestie Majstra Pavla 58, 054 01 Levoča  
Zastúpená: Mgr. Petra Kočišová, poverená vedením knižnice  
IČO: 521 165 57 DIČ: 2120907756

ďalej tiež len „Prevádzkovateľ“ na strane jednej

a

AUTOCONT s.r.o.

Sídlo: Einsteinova 24, 851 01 Bratislava  
Zastúpená: Mário Háronik, konateľ spoločnosti  
IČO: 36 396 222 DIČ: SK2020105428  
Obchodný register: OS Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka č. 130357/B

ďalej tiež len „Sprostredkovateľ“ na strane druhej,

ďalej spoločne len „Zmluvné strany“.

## 2. Preambula

- (A) Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi služby súvisiace s podporou prevádzky informačného systému (ďalej len „**Služby**“) na základe zmluvy alebo zmlúv, ktorých zoznam je uvedený v prílohe č. 1 tejto Zmluvy (pre účely tejto Zmluvy budú zmluvy uvedené v prílohe č. 1 ďalej označované súhrnne ako „**Servisná zmluva**“ alebo „**Servisné zmluvy**“). Zmluvné strany sa dohodli, že zoznam zmlúv v prílohe č. 1 môže byť rozšírený i jednostranným písomným oznámením niektorej zo zmluvných strán, pričom takéto rozšírenie prílohy č. 1 bude účinné len vtedy, pokiaľ druhá zmluvná strana voči nemu neuplatní svoje námietky do 14 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o rozšírení prílohy č. 1.
- (B) Riadne poskytovanie Služieb zahŕňa okrem iného aj aktivity, pri ktorých môže dochádzať k spracovaniu osobných údajov patriacich Prevádzkovateľovi (ďalej len „**Osobné údaje**“), ktoré bude pre Poskytovateľa spracovávať Sprostredkovateľ.

So zreteľom na vyššie uvedené, uzatvárajú Zmluvné strany v súlade s článkom 28 Nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov). (ďalej len „**GDPR**“), túto Zmluvu.

## 3. Predmet Zmluvy

- 3.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán pri spracovaní Osobných údajov, ktoré Sprostredkovateľ spracúva v súvislosti s poskytovaním svojich Služieb.
- 3.2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracovávať Osobné údaje v súlade s požiadavkami tejto Zmluvy a v súlade s povinnosťami uloženými GDPR sprostredkovateľovi osobných údajov, najmä:
- 3.2.1. spracovávať Osobné údaje výhradne na základe písomných pokynov Prevádzkovateľa;

- 3.2.2. vykonať s prihliadnutím k povahe, rozsahu, kontextu a účelom spracovania technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov špecifikovaných touto Zmluvou;
- 3.2.3. byť Prevádzkovateľovi nápomocný, pokiaľ je to možné, pri vybavovaní žiadostí o výkon práv dotknutej osoby,
- 3.2.4. byť Prevádzkovateľovi nápomocný pri plnení povinností podľa čl. 32 až 36 GDPR;
- 3.2.5. umožniť Prevádzkovateľovi audity, vrátane inšpekcií vykonávaných Prevádzkovateľom alebo ním poverenou osobou a poskytnúť súčinnosť pri týchto auditoch.

## 4. Podmienky spracovania

- 4.1. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracovaním Osobných údajov v rozsahu nevyhnutnom pre poskytovanie Služieb a výhradne za účelom vyplývajúcim z účelu Servisných zmlúv, a to na základe pokynov Prevádzkovateľa.
- 4.2. Sprostredkovateľ nie je oprávnený Osobné údaje spracovávať pre žiadne iné účely, než pre účely poskytovania Služieb.
- 4.3. Rozsah spracovávaných Osobných údajov a kategórie dotknutých osôb sú uvedené v prílohe č. 2 tejto Zmluvy.
- 4.4. Osobné údaje budú spracovávané po dobu poskytovania Služieb s tým, že ukončením poslednej zo zmlúv uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy bez ďalšieho zaniká aj táto Zmluva. Zaníkom tejto Zmluvy nezanikajú povinnosti Sprostredkovateľa týkajúce sa zabezpečenia Osobných údajov až do okamihu ich protokolárnej úplnej likvidácie či protokolárneho odovzdania Prevádzkovateľovi alebo inému poverenému Sprostredkovateľovi.
- 4.5. Zmluvné strany sa dohodli, že spracovanie Osobných údajov na základe tejto Zmluvy je bezplatné. Tým nie je dotknutý nárok Sprostredkovateľa na odmenu za poskytovanie Služieb. Sprostredkovateľ má nárok na náhradu nákladov, ktoré Sprostredkovateľovi vznikli v súvislosti s plnením podľa tejto Zmluvy v prípadoch, kedy Prevádzkovateľ vyzval Sprostredkovateľa:
  - 4.5.1. vykonať technické alebo organizačné opatrenia nad rámec dojednaného zabezpečenia Osobných údajov, ktoré špecifikuje čl. 6.1 tejto Zmluvy;
  - 4.5.2. poskytnúť súčinnosť pri vybavovaní žiadostí o výkon práv dotknutých osôb;
  - 4.5.3. poskytnúť súčinnosť v plnení niektorej z povinností podľa čl. 32 až 36 GDPR;
  - 4.5.4. umožniť vykonanie auditu spracovania Osobných údajov a poskytnúť súčinnosť pri tomto audite.

## 5. Povinnosti Zmluvných strán

- 5.1. Prevádzkovateľ je pri plnení tejto Zmluvy povinný:
  - 5.1.1. určiť účely a prostriedky spracovania Osobných údajov;
  - 5.1.2. zaistiť, že Osobné údaje budú spracovávané vždy v súlade s GDPR, že tieto údaje budú presné a v prípade potreby aktualizované, primerané, relevantné a obmedzené na nevyhnutný rozsah vo vzťahu k účelu, pre ktorý sú spracovávané;
  - 5.1.3. poskytnúť dotknutým osobám stručným, transparentným, zrozumiteľným a jednoducho prístupným spôsobom za použitia jasných a jednoduchých jazykových prostriedkov všetky informácie o spracovaní a zaistiť všetky oznámenia požadované GDPR.
- 5.2. Sprostredkovateľ je pri plnení tejto Zmluvy povinný:
  - 5.2.1. zaistiť, pokiaľ zapojí do spracovania Osobných údajov ďalšieho Sprostredkovateľa, že tento ďalší Sprostredkovateľ bude poskytovať dostatočné záruky, pokiaľ ide o zavedenie vhodných technických a organizačných opatrení tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky GDPR;
  - 5.2.2. spracovávať Osobné údaje len na základe písomných pokynov Prevádzkovateľa, vrátane v otázkach poskytnutia Osobných údajov do tretích krajín alebo medzinárodnej organizácii;
  - 5.2.3. zohľadňovať povahu spracovania Osobných údajov a byť Prevádzkovateľovi nápomocný pri plnení jeho povinností reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutých osôb, ako i pre splnenie ďalších povinností v zmysle GDPR;

- 5.2.4. zaistiť, aby systémy pre automatizované spracovanie Osobných údajov, ktoré sú predmetom Služieb, používali len oprávnené osoby, ktoré budú mať prístup len k osobným údajom zodpovedajúcim oprávneniam týchto osôb, a to na základe zvláštnych používateľských oprávnení zriadených výlučne pre tieto osoby;
  - 5.2.5. zaistiť, že jeho zamestnanci budú spracovávať Osobné údaje len za podmienok a v rozsahu stanovenom Prevádzkovateľom a zodpovedajúcim tejto Zmluve;
  - 5.2.6. na žiadosť Prevádzkovateľa umožniť vykonanie auditu spracovania Osobných údajov;
  - 5.2.7. po skončení tejto Zmluvy protokolárne zlikvidovať či protokolárne odovzdať Prevádzkovateľovi alebo inému poverenému sprostredkovateľovi všetky Osobné údaje spracovávané po dobu poskytovania Služieb.
- 5.3. Zmluvné strany sú pri plnení tejto Zmluvy povinné:
- 5.3.1. zaviesť technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov v súlade so špecifikáciou podľa čl. 6.1 tejto Zmluvy, aby zaistili a boli schopné doložiť, že spracovanie Osobných údajov je vykonávané v súlade s GDPR;
  - 5.3.2. viesť záznamy o spracovateľských činnostiach Osobných údajov v rozsahu podľa čl. 30 GDPR;
  - 5.3.3. riadne ohlasovať a oznamovať prípadné porušenia zabezpečenia Osobných údajov spôsobom podľa čl. 33 a 34 GDPR a spolupracovať v nevyhnutnom rozsahu s Úradom pre ochranu osobných údajov;
  - 5.3.4. navzájom sa informovať o všetkých okolnostiach významných pre plnenie predmetu tejto Zmluvy;
  - 5.3.5. zachovávať mlčanlivosť o Osobných údajoch a o bezpečnostných opatreniach, ktorých zverejnenie by ohrozilo zabezpečenie Osobných údajov, a to i po skončení tejto Zmluvy;
  - 5.3.6. postupovať v súlade s ďalšími požiadavkami GDPR, najmä dodržiavať všeobecné zásady spracovania osobných údajov, plniť svoje informačné povinnosti, neposkytovať Osobné údaje tretím osobám bez potrebného oprávnenia, rešpektovať práva dotknutých osôb a poskytovať v tejto súvislosti nevyhnutnú súčinnosť;
- 5.4. Nahrádza sa len skutočne vzniknutá škoda. V rozsahu povolenom platnými právnymi predpismi nenesie žiadna zo zmluvných strán zodpovednosť za akékoľvek nepriame, náhodné alebo následné škody alebo škody spočívajúce v strate ušlého zisku alebo výnosov alebo inej finančnej strate.
- 5.5. Zmluvné strany sa dohodli, že celková výška náhrady škody z jednej zo škodových udalostí alebo série vzájomne prepojených škodových udalostí, ktoré by v príčinnej súvislosti s plnením Zmluvy mohli vzniknúť, je limitovaná do sumy 3.000,-EUR.

## 6. Zabezpečenie Osobných údajov

- 6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že v zmysle čl. 32 GDPR a čl. 5.3.1 tejto Zmluvy vykonajú k zabezpečeniu Osobných údajov nasledujúce technické a organizačné opatrenia:
- 6.1.1. poveriť spracovávaním Osobných údajov len svojich určených zamestnancov, ktorých poučia o ich povinnosti zachovávať mlčanlivosť ohľadom Osobných údajov, povinnosti poznať a dodržiavať predpisy zamestnávateľa o ochrane osobných údajov a o ďalších povinnostiach vyplývajúcich z GDPR či iných všeobecne záväzných právnych predpisov;
  - 6.1.2. používať zodpovedajúce technické zariadenia a programové vybavenie spôsobom, ktorý v najvyššej možnej miere vylúči neoprávnený alebo náhodný prístup k Osobným údajom zo strany iných osôb, než oprávnených osôb Zmluvných strán;
  - 6.1.3. uchovávať Osobné údaje na miestach so zodpovedajúcim zabezpečením, či už sa bude jednať o miesta fyzické či virtuálne;
  - 6.1.4. uchovávať Osobné údaje v elektronickej podobe na zabezpečených serveroch alebo na nosičoch dát, ku ktorým budú mať prístup len oprávnené osoby na základe prístupových kódov či hesiel;
  - 6.1.5. zaistiť diaľkový prenos Osobných údajov buď len prostredníctvom verejne neprístupnej siete, alebo prostredníctvom zabezpečeného prenosu po verejných sieťach;
  - 6.1.6. zaistiť, aby osoby oprávnené k používaniu systémov pre automatizované spracovanie Osobných údajov mali prístup len k Osobným údajom zodpovedajúcim oprávneniam týchto osôb, a to na základe zvláštnych používateľských oprávnení zriadených výlučne pre tieto osoby;

6.1.7. obstarávať elektronické záznamy, ktoré umožnia určiť a overiť, kedy, kým a z akého dôvodu boli Osobné údaje zaznamenané alebo inak spracované.

6.2. Zmluvné strany prehlasujú, že technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov špecifikované čl. 6.1 tejto Zmluvy považujú za dostatočné pre spracovanie Osobných údajov, aké je vykonávané ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy. V prípade, že v budúcnosti nastane potreba zmien opatrení k zabezpečeniu Osobných údajov, Zmluvné strany sa dohodnú písomným dodatkom k tejto Zmluve na ich zmene a náhrade nákladov vzniknutých Sprostredkovateľovi v dôsledku prevedenia týchto zmien.

6.3. Pokiaľ Sprostredkovateľ zapojí v zmysle článku 5.2.1 tejto zmluvy ďalšieho sprostredkovateľa, aby vykonal určité činnosti spracovania, musí byť tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi uložené na základe zmluvy rovnaké povinnosti na zabezpečenie Osobných údajov, aké sú uvedené v tejto Zmluve.

## 7. Platnosť, odstúpenie a zánik Zmluvy

7.1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť ku dňu jej podpisu obomi Zmluvnými stranami. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu poskytovania Služieb podľa poslednej zo zmlúv uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. V prípade, že Zmluvné strany v budúcnosti uzavru inú zmluvu, v rámci ktorej môže dochádzať okrem iného i ku spracovaniu Osobných údajov, zaniká táto Zmluva súčasne so zánikom tejto inej zmluvy, resp. so zánikom poslednej z takto uzatvorených zmlúv.

7.2. Ktorákoľvek zo Zmluvných strán je oprávnená túto Zmluvu vypovedať v lehote pätnásť (15) dní v prípade, že druhá Zmluvná strana porušuje povinnosti vyplývajúce z GDPR a tejto Zmluvy a nezjedná nápravu závažného stavu do tridsiatich (30) dní od oznámenia prvou Zmluvnou stranou.

7.3. Ktorákoľvek zo Zmluvných strán je oprávnená túto Zmluvu vypovedať bez udania dôvodu, a to s výpovednou dobou v dĺžke tri (3) mesiace, ktorá začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane.

7.4. Povinnosť zachovania dôvernej povahy Osobných údajov trvá i po ukončení tejto Zmluvy.

## 8. Riešenie sporov

8.1. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou budú rozhodovať súdy Slovenskej republiky. Všeobecná miestna príslušnosť súdu bude určená ustanovení zákona č. 160/2015 Z.z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, resp. ak je sprostredkovateľom zahraničná osoba, všeobecná miestna príslušnosť súdu bude určená podľa sídla prevádzkovateľa.

## 9. Záverečné ustanovenia

9.1. Táto Zmluva a právne pomery z nej vyplývajúce a s ňou súvisiace sa riadia GDPR a právnymi predpismi Slovenskej republiky.

9.2. Túto Zmluvu je možné meniť len dohodou Zmluvných strán a to vždy len písomnými dodatkami.

9.3. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch, pričom jedno (1) vyhotovenie je určené pre Prevádzkovateľa a jedno (1) pre Sprostredkovateľa.

9.4. Zmluvné strany prehlasujú, že si návrh tejto Zmluvy pozorne a starostlivo prečítali, že dobre rozumejú jeho obsahu a že ten zodpovedá ich skutočnej vôli, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy a uzatvárajú túto Zmluvu.

9.5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:

*Príloha č.1 – Zoznam zmlúv*

*Príloha č.2 – Rozsah spracovávaných Osobných údajov a kategórie dotknutých osôb*

V Levoči dňa 31.1.2019

V Žiline dňa 31.1.2019

Za Prevádzkovateľa:

Za Spracovávateľa:

.....  
Mgr. Petra Kočišová  
poverená vedením knižnice

.....  
Mário Háronik  
konateľ spoločnosti

Knižnica Jána Henkela v Levoči	
Námestie Majstra Pavla 58	
Datum:	
Číslo záznamu	Číslo záznamu
Vydavateľ	Vydavateľ

## Prílohy

### Príloha č.1 – Zoznam zmlúv

Servisná zmluva č. SK-2019-Z020 zo dňa 31.1.2019

### Príloha č.2 – Rozsah spracovávaných Osobných údajov a kategórie dotknutých osôb

#### 1. Kategórie dotknutých osôb

Predmetom spracovania Osobných údajov Spracovateľom sú údaje o fyzických osobách (ďalej tiež „dotknutá osoba“), ktoré Prevádzkovateľ zhromažďuje a spracováva:

- **zamestnanci** – zamestnanci Prevádzkovateľa v informačnom systéme Magma HCM.

#### 2. Spracovávané osobné údaje

Sprostredkovateľ spracúva v mene prevádzkovateľa osobné údaje v nasledovnom rozsahu:

meno, priezvisko, rodné číslo, dátum narodenia, číslo občianskeho preukazu, telefónne číslo, e-mailová adresa, adresa, kópia rozhodnutia o ZŤP, miesto narodenia, ukončené vzdelanie, zdravotná poisťovňa, číslo bankového účtu, kópia občianskeho preukazu, kópia karty ZP, kópia diplomu/potvrdenie o ukončení školy, výpis z registra trestov, pracovná zmluva, dohoda o hmotnej zodpovednosti zamestnancov, kópia rozhodnutia o poberaní starobného dôchodku, zápočtové listy, osobné číslo.

<b>Knižnica Jána Henkela v Levoči</b>	
Námestie Majstra Pavla 58	
Dátum 04.02.2019	
Číslo záznamu: 91	Číslo spisu: 23/1
Prílohy:	Vybavuje: